

# Tsalandè kouètsou

Autor(en): **Dèni din Bou**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **13 (1985)**

Heft 51

PDF erstellt am: **19.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-241370>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

### Tsalandè kouètsou

In keminhyan l'Avan, no j'an fîthâ la Dona  
On bi dzoua l'è to pri, yô no cherin kontan,  
No fudrè tot'onbyâ chan ke fâ dè la pinna,  
Cherè nouthran dèvà dè bin fîthâ l'Infan.

Intchû k'a la miné la yê ch'inkalabrÿe,  
Chi l'Infan atandu, ke Dyu l'avin promè,  
Galé pourou piti, l'a fin chon'arouvâye,  
Lè j'andzè l'an tsantâ, mon Dyu, èthin pèrmè.

Lou bâ è l'ânou gri dan la rèthe chohyâvan  
Po rètsondâ l'Infan vinyin po no chovâ.  
Chin dzojè è Maryè, koâjou, chè dèmandâvan,  
Dè dzouyou lou kà pyin, chan k'èthin arouvâ.

Tsantin ti dè bon kà l'Infan dè la promècha,  
Po ti nouthrè pètsi mouhrè chu la krà.  
La né dè Matenè, no tsantèrin la mècha,  
Bounè dzin dè vèr no, vo cherin to dzoyà.

*(Dèni din Bou)*

